

សាលាអន្តរជាតិបារាំង

École Française Internationale

YEARBOOK 2020-2021



L'EFI 2020-2021 EN CHIFFRES 2020-2021 EFI BY FIGURES

En 2020-2021, l'EFI a accueilli 167 élèves venus de 29 pays différents. Au total, ce sont près de 25 langues qui sont parlées au sein de notre communauté scolaire. Cette année, notre équipe était composée de 26 enseignants, 12 aides-maternelles et 4 personnels administratifs. Nos élèves, âgés de 18 mois à 14 ans étaient répartis dans 14 classes, de la TPS à la 4e.

In 2020-2021 EFI has welcomed 167 students from 29 different countries. In total, almost 25 different languages are spoken within our school community. This year we had 26 teachers, 12 TAs and 4 admin staffs. Our students, from 18 months to 14 years old were in 14 classes, from Nursery to Grade 8.

Crédits

Tous les enseignants ont collaboré aux pages de leurs classes respectives.

Photos de classe : Stéphane Combre

Maquette et mise en page:

Erick Gonzalez Ad & Art communication gonerick@gmail.com

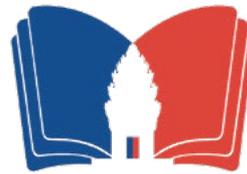
Credits

All teachers collaborated on their class pages.

Class photos : Stéphane Combre

Design and layout :

Erick Gonzalez Ad & Art communication gonerick@gmail.com



សាលាអន្តរជាតិបារាំង

École Française Internationale

YEARBOOK 2020-2021





AMAURY DE SAINT BLANQUAT
Administrateur

C'est à nouveau une année très particulière qui s'achève. J'adresse tous mes remerciements à l'ensemble de la communauté scolaire de l'EFI : les élèves pour leur assiduité tout au long de l'année, les familles pour leur soutien et l'équipe enseignante et administrative de l'EFI pour son investissement. Dans un contexte délicat, nos élèves auront tout de même appris, découvert, créé, échangé et expérimenté

Je vous souhaite à toutes et à tous d'excellentes vacances d'été et espère vous retrouver en pleine forme en août prochain !

A very special year has come to an end. I extend my thanks to the entire EFI school community: the students for their attendance throughout the year, the families for their support and the EFI teaching and administrative team for its commitment. In a delicate context, our students still have learned, discovered, created, exchanged and experienced

I wish you all a great summer break and hope to see you in great shape next August!

Administrateur/Administrator



**L'EQUIPE
DE L'EFI
EFI TEAM**



1. Amaury DE SAINT BLANQUAT
2. Nadège LECOMTE
3. Sophea PICH
4. Serena SEIBEL
5. Caroline LE SAOUT
6. Jade MACKAY3
7. Karine FILACHET
8. Carla RIBEIRO
9. Pierre-Yves DEVROUTE
10. Davy ROS
11. Kimhuoy KHIM
12. Sokin SOK
13. Chloé BRILLANT
14. Laurence FORATIER
15. Danel REDELINGHUYS
16. Marie POILANE
17. Michele BOWEN
18. Marilyn TIM
19. Vianney GROS
20. Mélanie BOUSSARIE
21. Sony CHEAV
22. Aurélie HALAMA
23. Srey Nich MEAS
24. Erick GONZALEZ

25. Charlotte DOUTRELOUX
26. Claire HAO
27. Sorya PHUM
28. Michael CARENS-NEDELSKY
29. Chanthorn REN
30. Jérémy SERREAU
31. Émilie MOULIN
32. Lyta OL
33. Sovandy CHAN
34. Sreileak CHAN
35. Miwako FUJIWARA
36. Sengkhim YOURK
37. Audrey MASSAT
38. Dorothée MORLOT
39. Fanny LEJEUNE
40. Rumphia ROS
41. Kathryn OGDEN
42. Lay HACH
43. Sreileak CHAN

Non photographiés / No pictures

Christopher HATT

Wang QIONG

Julie GOURICHON



TPS



1. Achille
2. Marceau
3. Ange
4. Julie
5. Archibald
6. Jaya
7. Gaëlle
8. Gold
9. Nastya
10. Ly (William)
11. Meleena
12. Sony
13. Serena
14. Aurélie
15. Sreyleak

Absents :
Eva
Oliver
Isabella
Nicole
Antoine





Le jeu est important en Maternelle : nous apprenons en jouant ! Il est source de motivation, de sociabilisation, de développement de l'imaginaire et de construction des compétences langagières.

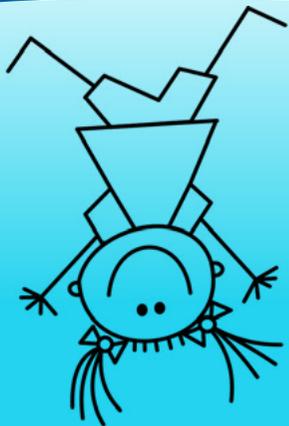
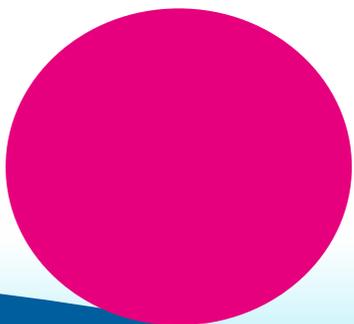
The importance of play in kindergarten: we





learn by playing! It is a source of motivation, socialization, and development of the imagination and construction of language skills.





PSA - PSB



1. Caroline
2. Olivia
3. Sorya
4. Selena
5. Sebastian
6. Nicolas
7. Mark
8. Asia
9. Anton
10. Léo C.
11. Yana
12. Danel
13. William
14. Esme
15. Théodore
16. Tenzing
17. Léo A.C.
18. Khim
19. Sokhin

Absents :
August
Marin
Mei Mei



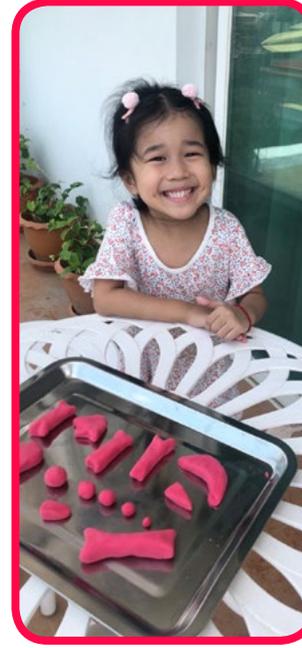


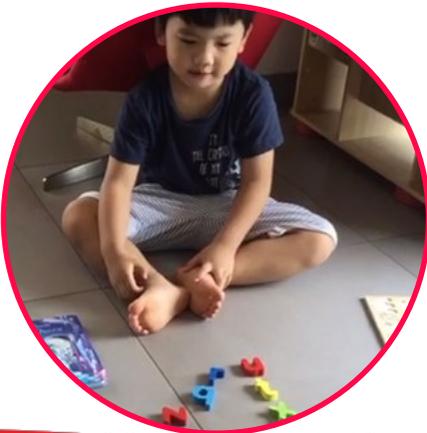




The end of Pre-kindergarten has come, but great things lie ahead. While learning at school as well as online we discovered, we played and we created so many things. Remember all the fun we have had and all the things we have learned.

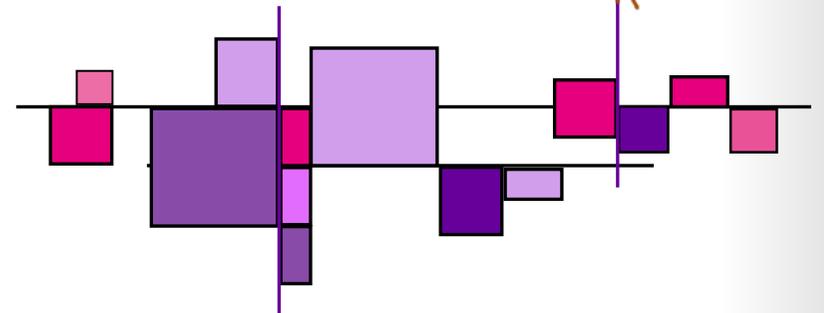
La fin de la première année de maternelle est arrivée, mais de grandes choses vous attendent. En apprenant à l'école ainsi qu'en ligne, nous avons exploré, joué et créé tellement de choses. Souvenez-vous de tout le plaisir que nous avons eu et de toutes les belles choses que nous avons apprises.

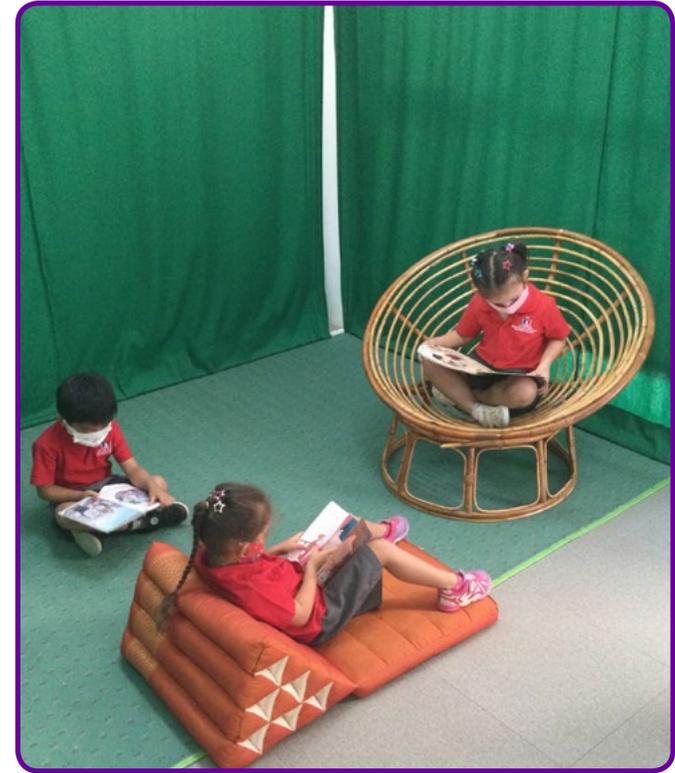






1. Danel
2. Marissa
3. Emy
4. Fanny
5. Diego
6. Ivis
7. Alice
8. Kaywen
9. Alasdair
10. Iris
11. Maïken
12. Chen Hao
13. Chenchen
14. Théo
15. Léopold
16. Henry
17. Rumphu
18. Swann
19. Ethan
20. Lyta

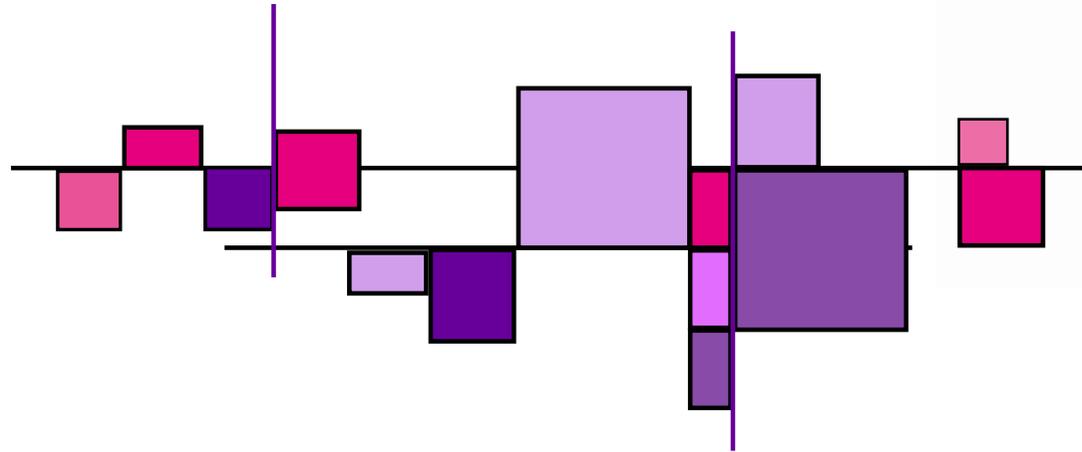




Our time in junior kindergarten has finished but our smiles will never disappear. We discovered, we learned and played at school and during online learning. We won't forget the memories we have made together.

La Moyenne Section est déjà terminée, nous nous sommes bien amusés! Nous avons découvert, appris et joué à l'école et lors de l'apprentissage en ligne. Nous avons plein de souvenirs ensemble.

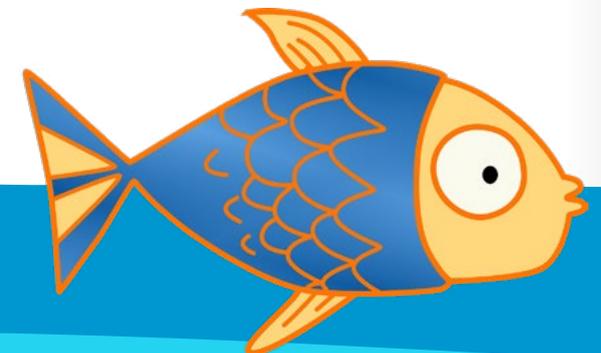


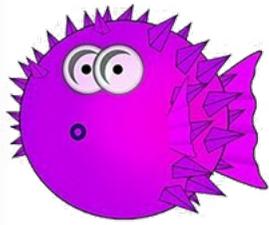


MS-GS



1. Vir
2. Jifa
3. Mélanie
4. Enzo
5. Riemsak
6. Julia
7. Lazare
8. Antonio
9. Eva
10. Milàn
11. Logan
12. Doyeang
13. Maxime
14. Lou
15. Bandith
16. Sovandy
17. Ivy
18. Jiaxun
19. Serena





Notre année scolaire a été pleine d'aventures et de découvertes !

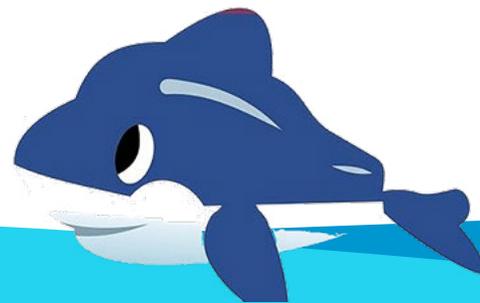
Nous avons tout appris sur nos amis et nos familles, notre communauté et les différents métiers. Nous avons également fait pousser des plantes et nous les avons regardées pousser, nous avons élevé des poissons et nous avons découvert le cycle de vie des grillons avec notre ferme à grillons.

Nous avons même décollé dans une fusée pour l'espace, construit notre propre station spatiale et exploré notre système solaire. Ensuite, nos aventures nous ont fait remonter le temps en explorant la terre des dinosaures et leur mode de vie.





Enfin, nous avons tous sauté dans une montgolfière et voyagé autour du monde pour découvrir les pays et les continents dont sont originaires nos amis, nos familles et nos professeurs. Nous nous sommes tellement amusés et avons fait un travail incroyable en grandissant et en apprenant ensemble.





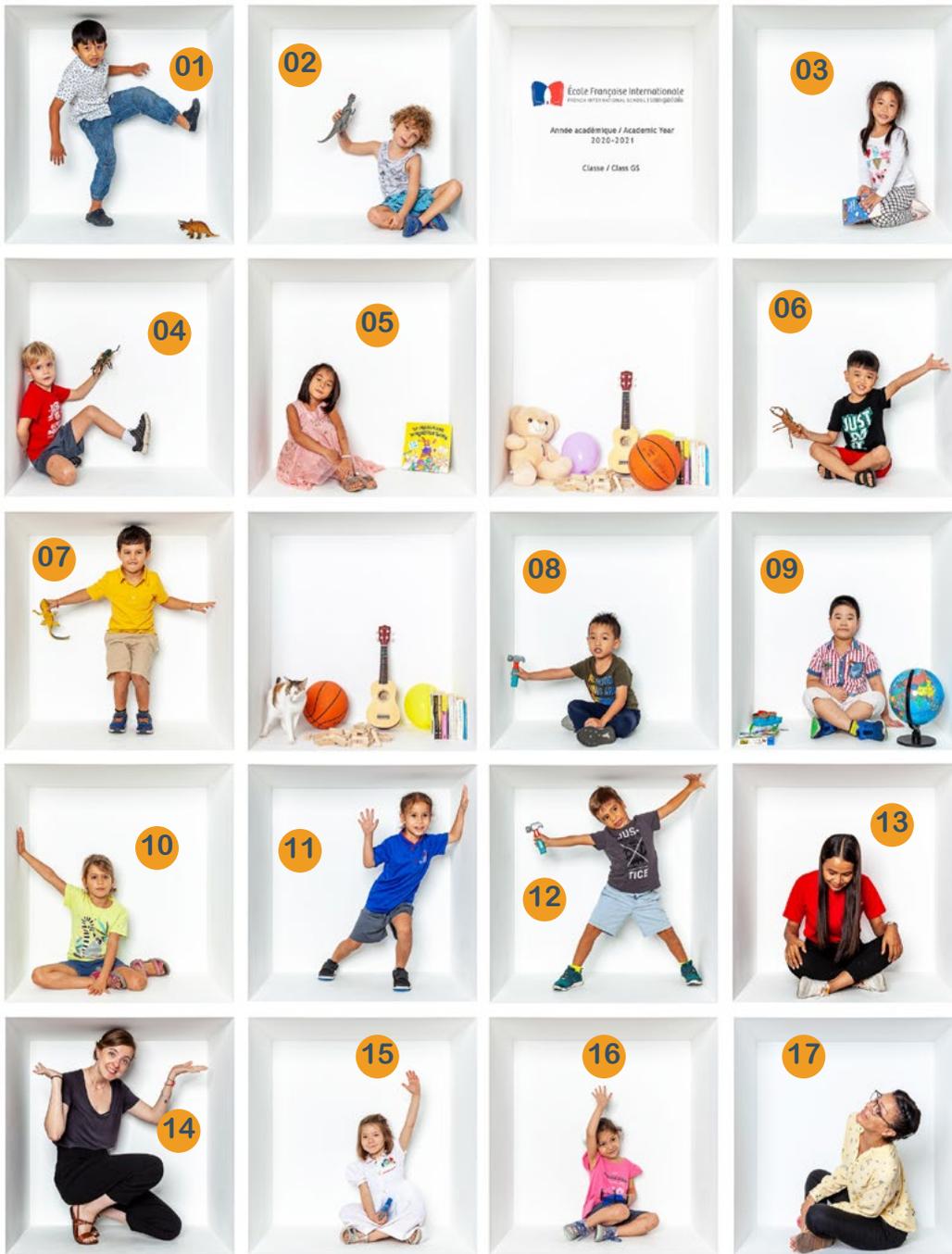
Our school year has been full of adventures and discoveries !

We learned all about our friends and families, our community, and the jobs that people do. We also grew plants and watched them grow, raised fish, and discovered the life cycle of crickets with our cricket farm.

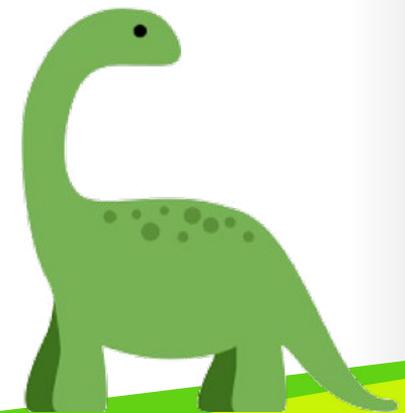
We even took off in a rocket for outer space, built our own space station, and explored our solar system. Then, our adventures brought us back in time as we explored the land of the dinosaurs and how they lived.

Finally, we all hopped on an air balloon and traveled around the world to discover the countries and continents that our friends, families, and teachers come from. We have had so much fun and have done an amazing job growing and learning together.





1. Jyarann
2. Elio
3. Elly
4. Bruno
5. Lana
6. Jia Lu
7. Jack
8. Theo
9. Charles
10. Olivia
11. Maelys
12. Samai
13. Lay
14. Marie
15. Dorianne
16. Nina
17. Carla



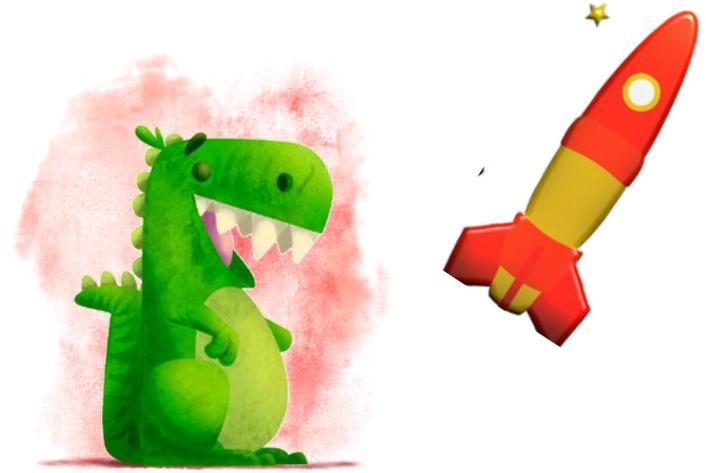


Une nouvelle année se termine, et ce fut une année riche en expériences et rencontres.

En Grande Section, nous avons exploré diverses notions : les plantes, l'espace, les dinosaures, les voyages autour du monde... Ensemble, nous avons fait plein de nouvelles découvertes et créé de précieux souvenirs.

Another year is ending, and this was a year rich in experiences and meetings.

In Senior Kindergarden, we have explored and learned different notions : plans, space, dinosaurs, travels around the world ... Together we have made a bunch of new discoveries and created precious memories.



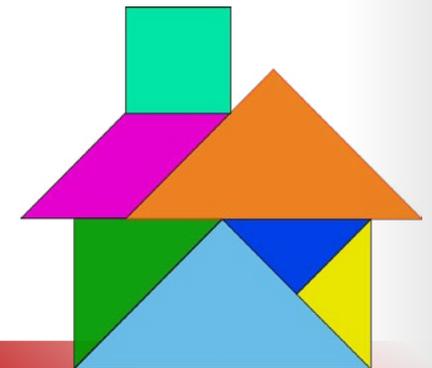
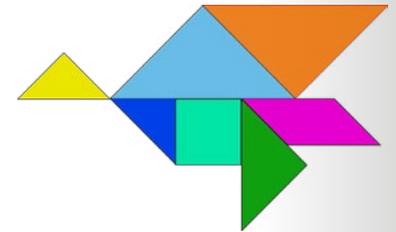


CP



1. Kalyana
2. Sofia
3. Sua
4. Amélie M
5. Audrey
6. Chloe
7. Aimée
8. Theo
9. Sopheak
10. Aaliyah
11. Amélie
12. Antoine
13. Camille
14. Chaily
15. Lucie
16. Katalia
17. Mathys
18. Vichet
19. Arthur
20. Oscar
21. Leone
22. Carla
23. Julian

Absent :
Malo

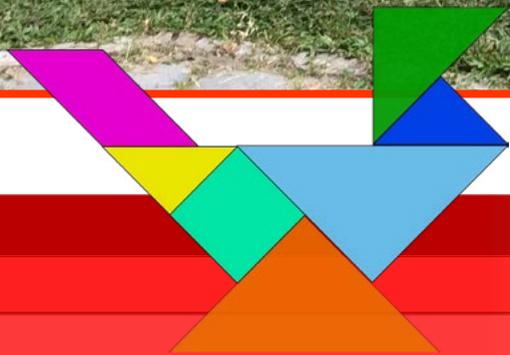


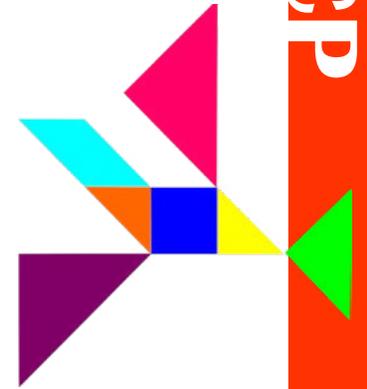
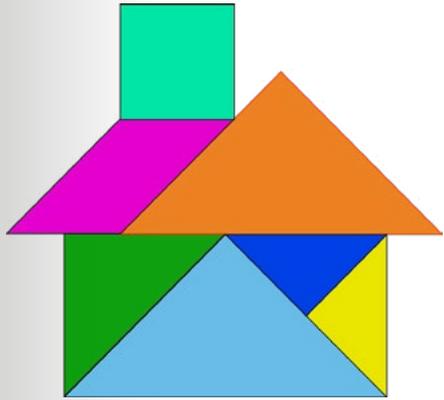


Nous avons passé une année formidable en CP ! Nous avons tant appris de notre correspondance avec nos amis en France sur la culture de nos plantes de haricots. Nos élèves ont continué sans relâche d'apprendre malgré les défis qui se sont présentés et ils ont réussi !

Nous leur souhaitons beaucoup de succès dans la suite de leur apprentissage à l'EFI et nous les remercions pour cette année de CP 2020 - 2021.





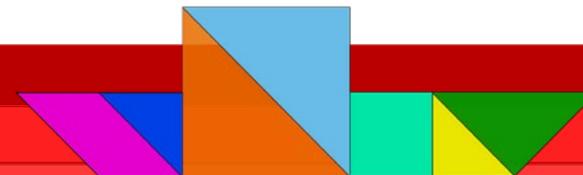


CP

We, the CP Teachers, have had an amazing year with the children. We have learned so much - from making new penpals in France to growing our own bean plants, every moment has been exciting and developmentally worthwhile.

The pandemic wasn't enough to keep these CP students from learning. They stood firm in the face of distance learning challenges and did exceptionally well as a team in a gruelling race to the finish line. **THEY MADE IT!!**

We wish them every success as they continue their journey at EFI and we thank them for being an amazing cp CLASS OF 2020-2021.



CE1



1. Lucy
2. Li Mei
3. Yue
4. Gaspard
5. Ian
6. Maria
7. Grant
8. Joséphine
9. Paul
10. Karina
11. Emilie
12. Solène
13. Sreyleak
14. Jade
15. Maéline
16. Emma Arya
17. Julia
18. Kayden
19. Anton

Absente :
Amélie





Cette année en CE1, nous avons observé, échangé, créé. Nous avons vu grandir et pris soin des crickets, des poissons et des plantes de notre classe. Nous avons célébré la chandeleur, la fête des rois, le nouvel an chinois. Nous avons monté une vidéo sur la chanson l'Amitié. À l'aide de nos prénoms, nous avons travaillé la symétrie. Nous avons échangés avec nos correspondants français. Nous nous sommes mis en scène pour créer notre propre mandala géant. Nous avons créé de petites histoires à l'occasion de la grande lessive. Cette année, nous avons appris



en nous amusant.

This year in Grade 2, we observed, exchanged, created. We have seen and cared for the crickets, fishes and plants in our class. We celebrated Candlemas, Kings Day, Chinese New Year. We edited a video about a friendship song. Using our first names, we worked on symmetry. We exchanged with our French penpals. We created our own giant mandala. We made up little stories during the big laundry. This year we have learned while having fun.





1. Nina
2. Charlotte
3. Matù
4. Neave
5. Mairéad
6. Amélie
7. Kailas
8. Adrien
9. Klaudia
10. Oscar
11. Vinciane
12. Jade

Absent :
Laouen

En classe de CE2 cette année nous avons grandi, partagé, réfléchi, échangé, rigolé, patienté, espéré et donné le meilleur de nous-mêmes !

Nous avons aussi fait des erreurs, appris de ces erreurs, créé, imaginé, joué, rêvé, inventé, chanté, compté, présenté...

Nous nous sommesentraidés, respectés, écoutés.



Ce fut une année spéciale, oui, frustrante ... aussi souvent ! Mais très riche et qui nous a tous unis et rendus plus impatients que jamais de revenir à l'école à la rentrée !





In the 3rd grade class this year we have grown, shared, reflected, exchanged, laughed, waited, hoped and given the best of ourselves !
 We also have made mistakes, and learned from them. We have created, imagined, played, dreamt, invented, sung, counted and presented...
 We have helped, respected and listened to each other.

It's been a unique year, most of the time pretty frustrating, yes. But, that being said, it was a very rich year which allowed us to bond and made us more impatient than ever to come back to school after summer !



CM1



1. Martin
2. Nyka
3. Sarah-Mazarine
4. Chloé
5. Marilyn
6. Kirill
7. Nora
8. Eleanor
9. Kaycie
10. Marceau
11. Romain
12. Arleen
13. Enzo

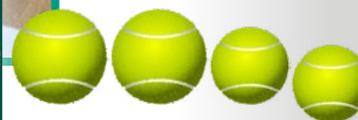
Absents :
Willem
Axel





«Souvent, les étudiants que vous essayez d'inspirer sont ceux qui finissent par vous inspirer.» Sean Junkins

Cette année, les élèves de CM1 ont appris en équipe tout en faisant toujours preuve de bienveillance. Sur des rollers, masqués, à la piscine, à leur bureau ou à travers un écran d'ordinateur, ils ont su se dépasser pour apprendre dans n'importe quelle circonstance ! Que de beaux souvenirs à garder pour cette année 2020-2021 !





«So often you find that the students you're trying to inspire are the ones that end up inspiring you.»

-Sean Junkins

This year, our fourth graders have had to learn how to work as a team despite all of the challenges that they have encountered. While wearing a mask, they were supportive and caring in the classroom at their desks, rollerblading at the Roller Dome, in the playground, and at the pool. Although part of the school year was online, they were resilient and managed to excel in their studies. They have surpassed themselves through these difficult circumstances! What beautiful memories to keep for the year of 2020-2021!

CM2



1. Youri
2. Leela
3. Kyle
4. Manon
5. Marilyn
6. Frantz
7. Laurence
8. Ilian
9. Eva





CM2



«Soyez fier du chemin parcouru. Ayez confiance en vous pour aller plus loin. Mais n'oubliez pas de profiter du voyage.» - Michael Josephson
 Malgré les défis auxquels nous avons été confrontés cette année scolaire, la classe de CM2 a persévéré avec beaucoup d'implication et de détermination. Nous sommes très fiers d'eux.

«Take pride in how far you have come. Have faith in how far you can go. But do not forget to enjoy the journey.» - Michael Josephson
 Despite the challenges that we have faced this past school year, the CM2 class has persevered through it all with hard work and determination. We are very proud of them.





Collège

1. Kim
2. Karine
3. Camille
4. Saya
5. Louis
6. Enora
7. Marisa
8. Amrita
9. Emily
10. Seyla
11. Carla-Devi







2020 – 2021 fut une année particulière mais le contexte ne l’a pas rendu moins riche en partages ! Bravo à nos collégiens pour leur implication tout au long de l’année !

Lors des périodes en présentiel, les échanges entre les trois classes nous ont permis notamment d’assister à des exposés sur de grands explorateurs ou à la mise en scène de fables de Jean de la Fontaine. Nous avons pu partager des moments festifs tous ensemble telle que « la danse du lion » pour le Nouvel An lunaire

Nos grands sportifs ont pu montrer leurs talents au Roller Dome et dans la nouvelle piscine de l’établissement et tous ont pu aussi profiter de la sérénité de la nouvelle bibliothèque.

L’enseignement à distance n’a pas freiné le sérieux, l’investissement et le dynamisme de nos merveilleux collégiens. Nous avons gardé un lien fort au travers de « Notre journal de distance Learning » dans lequel chacun a pu partager ses joies, ses recettes ou ses voyages.





2020 - 2021 was a special year but the situation did not make it less rich in sharing! Congratulations to our Middle School students for their commitment throughout the year!

During the face-to-face periods, the exchanges between the three classes let us attend presentations on great explorers or enjoy the staging of fables by Jean de la Fontaine. We were able to share festive moments together such as «the Lion Dance» for the Lunar New Year.

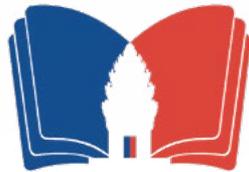
Our great athletes were able to showcase their talents at the Roller Dome and in the new school swimming pool. All of them were also able to enjoy the serenity of the new library.





Distance learning has not held back the commitment and dynamism of our wonderful Middle School students. We have kept a strong link through «Our distance learning journal» in which everyone was able to share their joys, recipes or trips.





សាលាអន្តរជាតិបារាំង

École Française Internationale

Elite Town Street Diamond Island (Koh Pich)
Phnom Penh, Cambodia.

Mobile: +855 92 259 124
Email: contact@efi.asia